

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 10 (1948)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Unfälle können durch Vorsicht und mit Deiner Hilfe vermieden werden

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**AUTO-LITE**  
*der*  
*Zündkopf*



**AUTO-LITE**  
*die*  
*Zündspule*



*wähle*  
**AUTO-LITE**

Die elektrische Ausrüstung und sämtliche Ersatzteile für Zündung, Anlasser und Beleuchtung des Automobils.

Zentrale Verteilungstelle für die Schweiz:

**URANIA-Accessoires**

**M. Eschler** Zürich / Lausanne

# Unfälle

können durch Vorsicht und mit Deiner Hilfe vermieden werden

## Beachte:

1. Ueberzeuge Dich, dass der Schalt- hebel in neutraler oder in der Leer- laufstellung ist, bevor Du den Motor anwirfst, sei es mit dem elektrischen Anlasser oder mit der Handkurbel.
2. Betätige das Kupplungspedal beim Einkuppeln langsam und mit «Ge- fühl», namentlich mit angehängter schwerer Last und in Steigungen.
3. Auf der Strasse, auf der Fahrt auf das Feld oder vom Feld immer mit gekuppelten Bremspedalen fah- ren (betrifft Sonderbauart des Far- mall A).
4. Zum Steuern nur den Sitz, oder ste- hend die Plattform benützen. Nie auf den Anhängbügel stehen!
5. Schwere Lasten und z. B. Holzträm- mel sind nur am Anhängbügel zu befestigen. Ketten und Drahtseile sind langsam anzustrecken, nicht ruckweise.
6. Beim Fahren in abfallendem Ge- lände ist besondere Vorsicht am Platze. Orientiere Dich vorher über etwaige Bodensenkungen und Lö- cher, in die ein Rad geraten und der Traktor sich überschlagen könnte.

7. Beim Abwärtsfahren immer den Gang einschalten, der zum Aufwärtsfahren nötig wäre. Nie ein Gefälle im Leerlauf befahren!
8. Fahre immer so langsam, wie es eine schlechte oder glitschige Fahrbahn erfordert.
9. Vermindere rechtzeitig die Geschwindigkeit vor einer Kurve oder wenn es nötig werden könnte, zu bremsen. Die Möglichkeit, dass sich der Traktor überschlägt, wächst bei Verdoppelung der Geschwindigkeit auf das Vierfache an.
10. Schalte Zapfwelle und Poulie immer aus, bevor Du den Sitz verlässest.
11. Steige nie vom Traktor, solange er noch in Bewegung ist. Warte den vollständigen Stillstand ab.
12. Verbiete allen Personen ausser dem Führer, den Traktor während der Fahrt zu besteigen.  
Hüte Dich davor, ein Kind mit Dir auf dem Sitz mitzunehmen.
13. Versuche nie den Treibriemen auf das sich drehende Poulie aufzulegen oder ihn von diesem abziehen.
14. Schone den Motor vor Überhitzung und sei vorsichtig beim Nachfüllen von Kühlwasser.
15. Fülle nie Brennstoff auf bei laufendem Motor oder wenn dieser stark überhitzt ist.
16. Denke daran, dass ein vorsichtiger Fahrer die beste und billigste Unfallversicherung ist.

Aus «Handbuch zum Traktor Farmall A»  
der I. H. C., in Zürich.

**AUTO-LITE**

**le distributeur  
par  
excellence**



**AUTO-LITE**

**la bobine  
d'allumage  
par  
excellence**



*choisissez*  
**AUTO-LITE**

L'équipement électrique et pièces de rechange pour l'allumage, le démarrage et l'éclairage de l'automobile.

Service Central pour la Suisse  
**URANIA-Accessoires**

**M. Eschler**

Zurich/Lausanne